



Somerville Public Schools

Education • Inspiration • Excellence

Mary E. Skipper, *Superintendent*

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246

mkipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us

T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611



7 de mayo de 2021

Estimadas familias:

Ha sido maravilloso tener a estudiantes y al personal de regreso en nuestros edificios escolares, interactuando cara a cara después de un año de enseñanza y aprendizaje a distancia. Los estudiantes y el personal continúan adaptándose a sus nuevas rutinas. Estuvimos emocionados de dar la bienvenida a los estudiantes y al personal de la Escuela Brown de regreso a su escuela de origen el lunes, y estamos finalizando los planes para el regreso de los estudiantes de Somerville High School al aprendizaje en persona. También nos estamos preparando para trasladar a los estudiantes y personal de SKIP y Life Skills K-8 de regreso a la Escuela Kennedy a partir de la próxima semana.

Nuestro protocolo de pruebas COVID-19 ha ido muy bien, con una tasa de positividad porcentual del distrito debajo del 1%. Agradecemos los esfuerzos y la cooperación de todos con esta parte fundamental de nuestro plan de seguridad. Datos adicionales relacionados con COVID están disponibles en nuestro [SPS COVID Dashboard](#). **También queremos recordarles a todos lo importante que es continuar siguiendo los protocolos de seguridad de COVID fuera del horario escolar para minimizar el riesgo de que los estudiantes o el personal tengan que ponerse en cuarentena como contacto cercano de alguien que puede dar positivo en la prueba.** Estamos viendo más estudiantes que no siguen los protocolos después del horario escolar, lo que hace que estudiantes sean identificados como contactos cercanos y tengan que hacer una transición temporal de regreso al aprendizaje remoto.

Programas SKIP y Life Skills K-8

Los estudiantes en nuestros programas SKIP y Life Skills K-8 salieron hoy a las 11:30 am para que los maestros pudieran empacar para regresar a su escuela local a partir de la próxima semana. Los materiales se trasladarán de Somerville High School a la Escuela Kennedy el sábado. Los maestros establecerán sus aulas en la Kennedy el lunes por la mañana en preparación para el regreso de sus estudiantes a las 11:30 de la mañana el lunes.

Somerville High School

Aproximadamente 300 estudiantes de Somerville High School (SHS) ya asisten a la escuela en persona, incluidos muchos estudiantes en nuestros programas de mayor necesidad y en nuestros programas de educación técnica y profesional (CTE). Los estudiantes restantes de los grados 9-11 de SHS que indicaron en la encuesta reciente que prefieren regresar al aprendizaje en persona, lo harán a partir del viernes 14 de mayo. Debido a problemas de espacio en el edificio, los estudiantes de grado 12 (con la excepción de estudiantes del último año de CTE y estudiantes en programas de educación especial) permanecerán remotos durante su última semana de clases, del 17 al 21 de mayo, en espera de una exención del DESE. Estamos muy contentos de que estudiantes de SHS están regresando y utilizaremos el espacio en el nuevo edificio SHS, así como los salones de clases modulares para nuestros estudiantes de SHS durante el resto del año escolar. Los padres y tutores de SHS deberían haber recibido una actualización del Director LaGambina con detalles sobre el plan de transición.

Graduaciones de la clase de 2021

Somerville High School: Estamos encantados de haber recibido aprobación para organizar una ceremonia de graduación para la Clase de 2021 de Somerville High School en el estadio Dilboy, con limitaciones de asistencia y otras medidas de seguridad de COVID implementadas. La graduación de SHS está programada para el lunes 7 de junio. La asistencia se limitará a 2 miembros de la familia por graduado y el evento también se transmitirá en vivo. Las familias de SHS recibirán información adicional en las próximas semanas a medida que se sigan finalizando los detalles.

Full Circle: Estamos explorando opciones interiores y exteriores para la ceremonia de graduación de la Clase de 2021 de Full Circle. Las familias de Full Circle recibirán detalles adicionales sobre la graduación a medida que se finalicen.

SCALE: Los graduados de la Clase de 2021 de SCALE serán reconocidos en una ceremonia de graduación virtual programada para las 6:30 pm el jueves 3 de junio. Los graduados de SCALE recibirán detalles adicionales sobre la graduación a medida que se finalicen los planes.

Próxima reunión del comité escolar

La próxima reunión del Comité Escolar de Somerville se llevará a cabo el lunes 10 de mayo a partir de las 7:00 p.m. Se invita a las familias y al personal a unirse para una continuación de una presentación sobre el avance de la equidad y la lucha contra el racismo en nuestro distrito, centrándose en nuestras prácticas de justicia restaurativa y el trabajo futuro anticipado. En una reunión especial del comité escolar especial el lunes pasado, brindamos una actualización sobre nuestros esfuerzos de equidad con un enfoque en parte del trabajo de los especialistas de equidad basados en las escuelas y el grupo para el avance de la equidad, una actualización sobre los requisitos y responsabilidades legales del comité escolar y el distrito, e información sobre el Memorando de Entendimiento entre el Departamento de Policía de Somerville y el distrito. La presentación ([slide deck](#)) y el enlace de video ([video link](#)) de la reunión del Comité Escolar Especial del lunes pasado están disponibles para verlos a su conveniencia. La agenda completa y un enlace de Zoom a la próxima reunión del Comité Escolar el lunes por la noche están disponibles aquí ([here](#)).

Horas de oficina del comité escolar

Los miembros del Comité Escolar de Somerville están organizando horas de oficina virtuales y en persona. Se invita a los miembros de la comunidad a unirse a ellos y compartir sus preguntas, inquietudes y comentarios. Visite www.somerville.k12.ma.us/SC-Spring2021OfficeHours para las fechas, horarios, ubicaciones y enlaces del horario de oficina.

Programación de verano

Estamos muy contentos de dar la bienvenida a Heather McCormack como la nueva directora de programas fuera de la escuela (OST) de SPS. Heather coordinará y ayudará a apoyar nuestros muchos esfuerzos de OST, incluida la programación de verano. Heather se comunicará en la próxima semana o dos con una encuesta para comprender mejor las necesidades e intereses de programación de verano de nuestra comunidad. Visite www.somerville.k12.ma.us/summer para obtener información sobre la programación de verano del 2021. Seguiremos actualizando el sitio a medida que se finalicen programas y detalles.

Actualización de vacunación COVID-19

Las vacunas COVID-19 están disponibles para cualquier persona de 16 años o más. Visite www.somervillema.gov/covidvaccine para obtener detalles sobre cómo inscribirse e información sobre las clínicas de vacunación sin cita previa a medida que estén disponibles.

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente de Escuelas